



Deutscher Bundestag

La documentación parlamentaria del Bundestag Alemán

Oferta de información



La documentación parlamentaria: habilitación de material parlamentario accesible al público

Desde la primera legislatura del Bundestag Alemán, la documentación parlamentaria registra y habilita la documentación accesible al público de la labor del Bundestag y del Bundesrat (entre otras cosas, debates de plenario, proyectos de ley, mociones, preguntas parlamentarias e informes). Esta documentación se evalúa según criterios formales y de contenido. Así, las etapas del proceso de debate de un proyecto parlamentario están compendiadas por expedientes de trámites parlamentarios. Esto permite indagar, por temas, sobre procesos de discusión parlamentaria (por ejemplo, en cuanto al estado de procesos legislativos); pero también facilita el conocimiento de la actuación parlamentaria de determinados diputados (por ejemplo, sus discursos en el pleno sobre determinados puntos del orden del día).

Base de datos DIP

Desde el comienzo de la 8.^a legislatura, el material parlamentario del Bundestag y del Bundesrat Alemán se registra electrónicamente en el Sistema de Documentación e Información de Trámites Parlamentarios (DIP, por sus siglas en alemán). En el DIP se pueden averiguar los procesos de debate a partir de la 8.^a legislatura y los documentos del Bundestag Alemán desde la 1.^a legislatura. Los documentos del Bundesrat más antiguos aún no se pudieron completar.

<http://dipbt.bundestag.de>

<http://dip21.bundestag.btg> (Intranet)

Registros impresos temáticos y de intervenciones en los debates

Los registros temáticos y de intervenciones en los debates están disponibles de forma impresa, como herramientas de investigación sobre los debates parlamentarios de la 1.^a hasta la 7.^a legislatura.

Textos completos electrónicos (Pdok)

El archivo electrónico PDok contiene los impresos y las actas de las sesiones plenarias del Bundestag Alemán como textos completos en forma digital. Este archivo comprende todos los documentos desde 1949 hasta el presente. Pueden comprobarse mediante una superficie de usuario fácil de usar, según su número o bien ingresando palabras clave en cuanto al contenido. A partir de la 8.ª legislatura, aparte de los textos completos también se puede acceder a la secuencia de debates registrada con respecto a un determinado documento. Además, el PDok ofrece una visión rápida y sinóptica de los últimos papeles de debate publicados en el Bundestag.

<http://pdok.bundestag.de>

Servicio público de información e investigación

El Servicio de Información e Investigación de la documentación parlamentaria brinda información específica oral y escrita sobre material parlamentario de acceso público, sobre trámites parlamentarios desde 1949 y sobre discursos y otras actividades parlamentarias de miembros del Bundestag, del Bundesrat y del Gobierno Federal. Para diputados del Bundestag y para demás usuarias y usuarios internos, también confecciona documentación sobre trámites parlamentarios desde 1949. Además, el Servicio de Información e Investigación está a disposición de los usuarios para brindarles asistencia en su búsqueda en la base de datos DIP y en el PDok.

Horarios de atención

En semanas de sesiones:

Lun 9.00 h–16.00 h

Mar–Jue 9.00 h–18.00 h

Vie 9.00 h–14.00 h

En semanas sin sesiones:

Lun 9.00 h–16.00 h

Mar–Jue 9.00 h–17.00 h

Vie 9.00 h–14.00 h

Teléfono: +49 30 227-32350

Fax: +49 30 227-36998

E-mail: infoline.id3@bundestag.de

Edita: Deutscher Bundestag, Referat Öffentlichkeitsarbeit [Sección de RR.PP.]
Diseño: Regelindis Westphal Grafik-Design / Berno Buff
Adaptación: Marc Mendelson
Traducción: Servicio de Idiomas del Bundestag Alemán en colaboración con Ursula Leonor Stieglitz
Águila del Bundestag: Autor Prof. Ludwig Gies, adaptación 2008 büro uebele,
Fotografía: Deutscher Bundestag / Sylvia Bohn
Imprime: Druckhaus Waiblingen, Remstal-Bote GmbH

Actualización: Agosto de 2018
© Deutscher Bundestag, Berlín

Reservados todos los derechos.

Esta publicación forma parte de la labor de relaciones públicas del Bundestag Alemán. Su entrega es gratuita. No está destinada para la venta, y no está permitido su uso para propaganda electoral ni para la propia labor de relaciones públicas de partidos políticos o grupos parlamentarios.